



- (D)
- (GB)
- (F)
- (I)

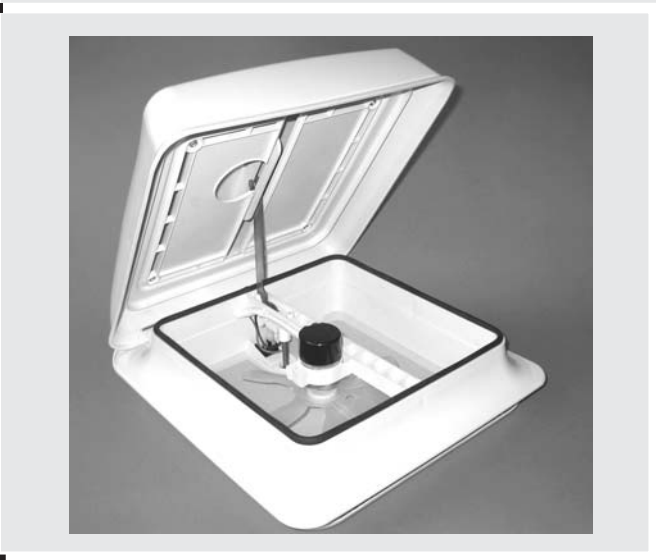
Montage und Gebrauchsanleitung
Installation and uses instructions
Instructions de montage et d'emploi
Istruzioni di montaggio e d'uso

DACHHAUBE
ROOF-LIGHT
LANTERNEAU
OBLÒ



VENT 28

TURBO 28



WHITE 04918-01-
CRYSTAL 04918-01A

WHITE 04919-01-
CRYSTAL 04919-01A

PERMANENT

VENTILATION

MIT DAUERLÜFTUNG UND MÜCKENSCHUTZ

SUPPLIED WITH PERMANENT VENTILATION AND MOSQUITO SCREEN

EQUIPE D'OUIES D'AERATION PERMANENTES ET DE MOUSTIQUAIRE

DOTATO DI AERAZIONE PERMANENTE E DI ZANZARIERA

SANDWICH

SYSTEM

SCHNELLE MONTAGE VON INNEN NACH SANDWICHPRINZIP.

QUICK INSTALLS WITH SANDWICH TECHNOLOGY.

MONTAGE RAPIDE AVEC LA TECHNOLOGIE SANDWICH.

MONTAGGIO RAPIDO CON LA TECNOLOGIA SANDWICH.

D MONTAGEANLEITUNG

- Den Ausschnittspunkt und die genaue Abmessung mit Hilfe von Linealmaßstab und Winkel markieren **Bild 1**
- Die Öffnung mit elektrischer Stichsäge ausschneiden **Bild 2**
- ***Turbo 28** Nicht vergessen, die elektrische Verbindung vorzubereiten (nur 12Vdc, **kein 220V**) **Bild 3**
- Die vorhandene Fuge der Unterseite des oberen Rahmens mit Dichtmasse füllen (beratene Dichtmasse THEROSTAT.) **Bild 4**
- Den Rahmen ins ausgeschnittene Loch einsetzen und darauf achten, daß die Öffnungsscharniere in der Fahrtrichtung sind **Bild 5**
- ***Turbo 28** Vor der Verbindung der Stromkabel Wechselschalter auf "0" setzen **Bild 6**
- ***Turbo 28** Zuerst die Motorkabel zum Wechselschalter und dann die 12V Stromversorgungskabel wie abgebildet verbinden **Bild 7**
- Den Unterrahmen mit 8 Schrauben befestigen (Ø3,5x40) **Bild 8**
- Den Moskitonetzrahmen mit 4 Schrauben und 4 Schraubendeckel befestigen **Bild 9**

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

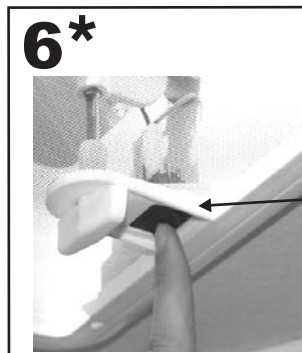
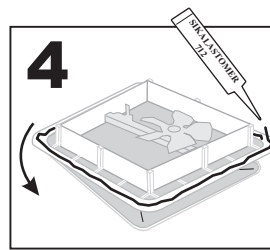
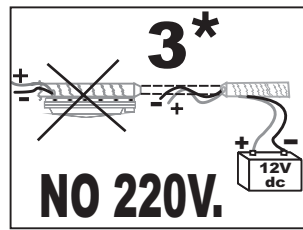
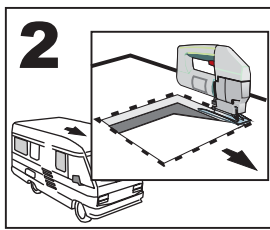
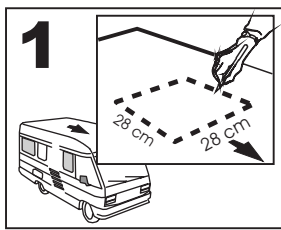
- Mark the exact point and the size of the hole to be made, using a rule and a square **Fig.1**
- Cut out the square with an electric saw **Fig.2**
- ***Turbo 28** Remember to prepare the electric connection (Only 12V - **NOT 220V**) **Fig.3**
- Apply silicone around the indicated line, suggested silicone THEROSTAT **Fig.4**
- Put into position the centering frame, keeping the hinges outwards **Fig.5**
- ***Turbo 28** Set the deviator to "0" before connecting the power supply wires **Fig.6**
- ***Turbo 28** First connect the motor wires to the variator, then connect the 12 Volt power supply wires, as illustrated in the diagram **Fig.7**
- Fit on the frame, fastening it with the 8 screws included in the installation kit (Ø3,5x40) **Fig.8**
- Fit on the moskitoscreen-frame with the 4 screws and 4 caps included in the installation kit **Fig.9**

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

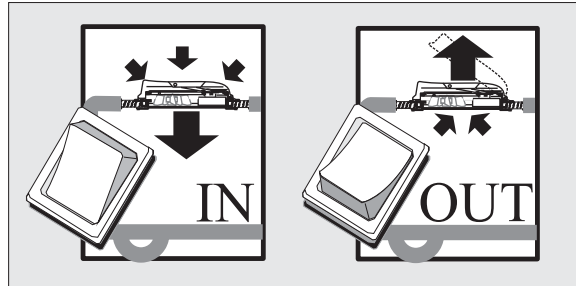
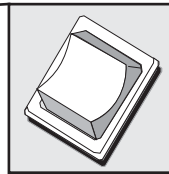
- Tracez à l'aide d'une règle et d'une équerre la dimension du trou et son emplacement exact **Fig.1.**
- A l'aide d'une petite scie électrique, découpez le carré **Fig.2.**
- ***Turbo 28** Souvenez-vous de préparer la connexion électrique (seulement 12V - **pas de 220V**) **Fig.3**
- Passez bien à la silicone en suivant les rainures prévues à cet effet, silicone conseillée THEROSTAT **Fig.4.**
- Placez le cadre de centrage en tenant les charnières dans la direction de marche du véhicule **Fig.5.**
- ***Turbo 28** Mettez la position du déviateur sur "0" avant de connecter les fils d'alimentation **Fig.6**
- ***Turbo 28** Connectez d'abord les fils du moteur au variateur, puis connectez les fils d'alimentation 12 Volts, comme le montre le schéma **Fig.7**
- Appliquez ensuite le cadre intérieur à l'aide des 8 vis livrés d'origine(Ø3,5x40) **Fig.8**
- Appliquez le cadre moustiquaire à l'aide des 4 vis et 4 bouchons relatifs livrés d'origine **Fig.9**

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

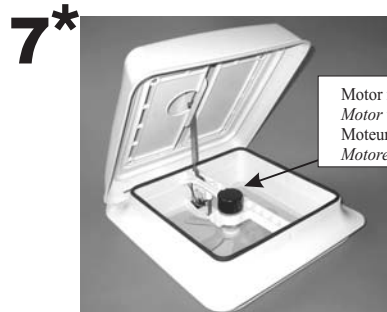
- Segnate con l'aiuto di una riga la dimensione del foro **Fig.1**
- Con un seghetto elettrico tagliate il quadrato **Fig.2**
- ***Turbo 28** Ricordate di predisporre il collegamento elettrico. (Solo 12V - **NO 220V**) **Fig.3**
- Sigillare bene seguendo l'apposito binario, sigillante consigliato THEROSTAT **Fig.4**
- Collocare la cornicie di centraggio, tenendo le cerniere nella direzione di marcia del mezzo **Fig.5**
- ***Turbo 28** Mettere il deviatore in posizione centrale prima di collegare i fili di alimentazione **Fig.6**
- ***Turbo 28** Collegare prima i fili del motore al variatore, poi collegare i fili di alimentazione 12 Volt, come mostrato nello schema **Fig.7**
- Applicare quindi il telaio interno con le 8 viti in dotazione (Ø3,5x40) **Fig.8**
- Montare il telaio zanzariera con le 4 viti e i 4 tappi coprivite in dotazione **Fig.9**



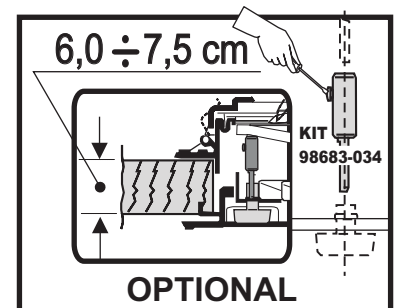
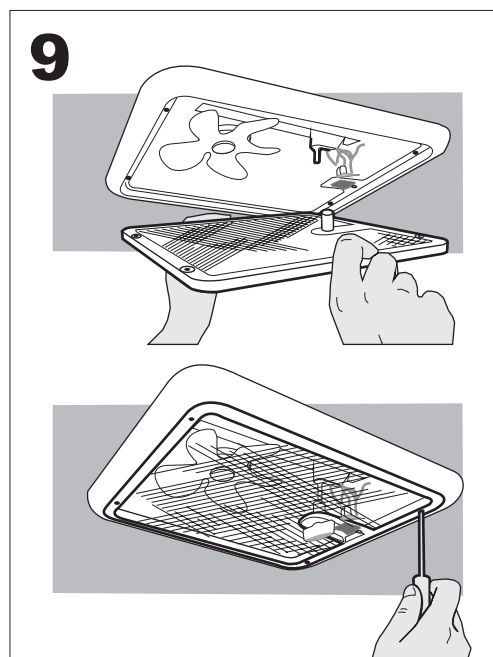
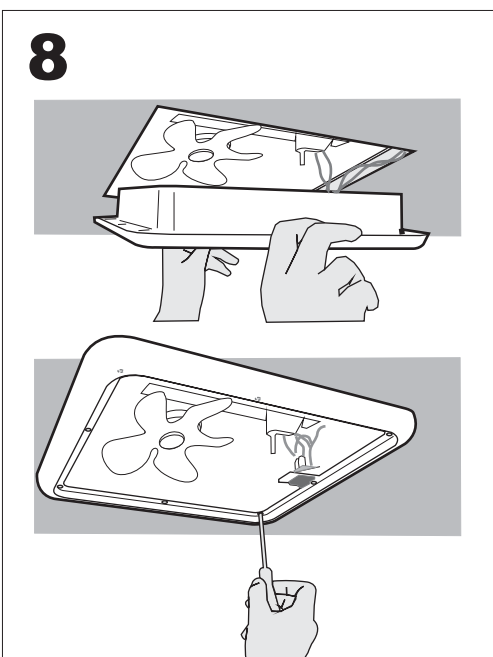
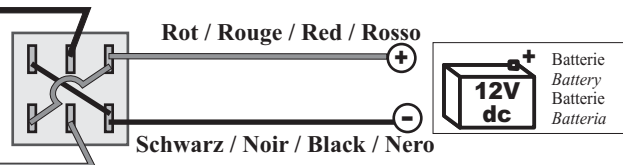
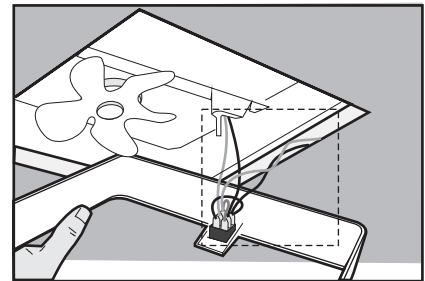
BETRIEB
WORKING
FONCTIONNEMENT
FUNZIONAMENTO

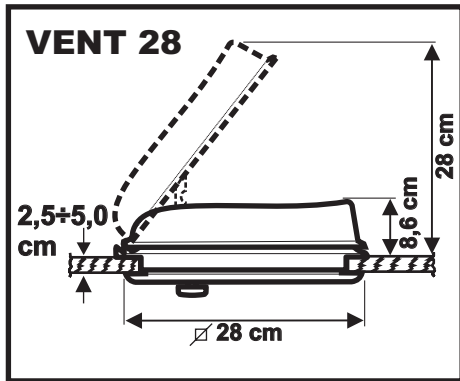


ELEKTRISCHE VERBINDUNG
ELECTRICAL CONNECTION
CONNECTION ELECTRIQUE
COLLEGAMENTO ELETTRICO



Motor mit Ventilator
Motor with fan
Moteur avec pales
Motore con ventola





(D)

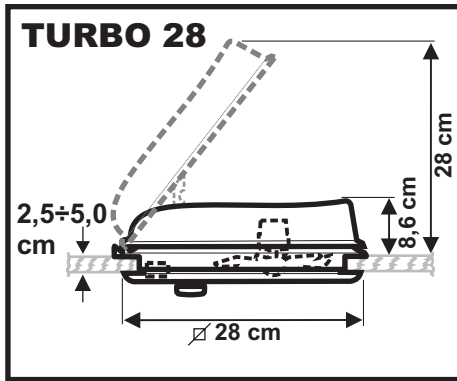
TECHNISCHEN DATEN

- Eingangsspannung 12 V dc
- Aufgenommene Leistung 19 W
- Empfohlener Kabel diam. 1.5 mm
- Max. Stromentnahme 1,6 A
- Luftförderung max 4,5 m³/min.
- Dauerlüftung 60 cm²

(F)

SPECIFICATIONS TECHNIQUE

- Tension d'alimentation 12 V dc
- Puissance absorbée 19 W
- Cable conseillé diam. 1.5 mm
- Absorption max. 1,6 Amp.
- Volume d'air ventilé max 4,5 m³/min.
- Aeration permanente 60 cm²



(GB)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Feeding tension 12 V dc
- Absorbed power 19 W
- Suggested cable diam. 1.5 mm
- Max. electric input 1,6 A
- Max capacity 4,5 m³/min.
- Permanent ventilation 60 cm²

(I)

DATI TECNICI

- Tensione d'ingresso 12 V dc
- Potenza assorbita 19 W
- Cavo consigliato diam. 1.5 mm
- Assorbimento max. 1,6 Amp.
- Portata max 4,5 m³/min.
- Aerazione permanente 60 cm²



CRYSTAL

Eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere nach § 19 Abs.

(D)

2 bzw. § 21 StVZO (beschränkt) wird für erforderlich gehalten.

OPTIONAL

KIT Extension



98683-034

(D) WARTUNG

- 1) Schemieren Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtung auf dem äußeren Rahmen mit einem geeigneten Silikonöl.
- 2) Regelmäßig prüfen, dass die 8 inneren Sandwich-Befestigungsschrauben gut angezogen sind.
- 3) Im Falle einer wenn auch unwahrscheinlich Schwergängigkeit der Öffnung und Schließvorrichtung tragen Sie einige Tropfen Fett auf die Schnecke und auf den Zahnsektor auf.

(GB) MAINTENANCE

- 1) Lubricate packing on the outside frame periodically with silicone grease.
- 2) Periodically check that the 8 screws inside the sandwich fastener are perfectly tight.
- 3) If the opening mechanism is stiff, oil the worm and helical gear assembly.

(F) ENTRETIEN

- 1) Lubrifier périodiquement avec une huile approprié aux silicones la garniture sur le châssis externe.
- 2) Contrôler périodiquement que l'état de serrage des 8 vis internes de la fixation sandwich soit parfait.
- 3) Dans le cas de durcissement du dispositif d'ouverture, mettre quelques gouttes de graisse sur le groupe vis sans fin roue hélicoïdale.

(I) MANUTENZIONE

- 1) Lubrificare periodicamente con appropriato olio al silicone la guarnizione sul telaio esterno.
- 2) Periodicamente controllare il perfetto stato di serraggio delle 8 viti interne del fissaggio sandwich.
- 3) In caso di indurimento, anche se improbabile, del dispositivo di apertura-chiusura, porre qualche goccia di grasso sul gruppo vite senza fine settore dentato.



Fiamma SpA - Milano Airport Highway

69, V. Europa - 21010 Cardano al Campo - ITALY

+39 0331709111 Fax +39 0331263777 fiamma.com fiamma@fiamma.it